USER MANUAL

Wi-Fi pulse counter
supla LIW-01

1. BEFORE STARTING

PULSE COUNTER FEATURES:
- Universal electrical pulse counter which features a pulse input for metering electricity, water or gas consumption
- Counts the pulse output from pulse modules of utility meters
- Requires 12÷24 V AC / DC power supply
- Simple configuration setup
- Relays / provides access to metering data to / in a cloud

PRODUCT CONTENTS
- LIW-01 device
- User manual

WHAT YOU NEED TO START
- Access to the local distribution panel
- Power adapter, a screwdriver, and lineman's pliers
- Cable with max. 2.5 mm² core size to wire the power supply source
- Recommended electrician's license for 1 kV systems
- **12÷24 V DC power adapter or a 12÷24 V AC power transformer**

2. WARNING!

CAUTION

The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical and safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of this product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequency (RF) device type LIW-01 conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: www.zamel.com

3. NOTICE

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -10°C and +55°C.

The LIW-01 RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

LIW-01	
Rated voltage:	12÷24 V AC / DC
Voltage tolerance:	-20 % to +15 %
Rated input power:	0,8 W
Mains frequency:	50 / 60 Hz
Pulse input:	Operating voltage 9 V; compatible with pulse modules SO (slow outputs of electrical power meters or OC dry contact pulse outputs.
Operating temperature:	-10°C to +55°C
Optical status indication:	LED
Protection rating:	IP20
Connection terminals:	4 (for max. 2.5 mm² wires)
Enclosure material:	DIN TH-35 rail
RF transmission:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Dimensions:	90 x 17,5 x 66 mm
Weight:	0,050 kg

5. GETTING STARTED IN 5 STEPS
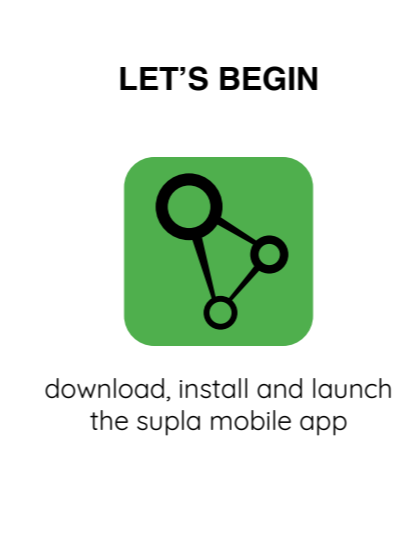
LET'S BEGIN

download, install and launch the supla mobile app

STEP 1
Install the app

5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP

Google Play
www.supla.org/android

App Store
www.supla.org/ios

STEP 2
create an account / log in

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT
Create it by tapping "Create Account" in your app.

IF YOU ALREADY HAVE AN ACCOUNT
Enter the e-mail address which you have used to create the account.

CREATE AN ACCOUNT
On this page, enter the following data:
- e-mail address,
- password,
- password confirmation.

Confirm all information by tapping "Create an account".
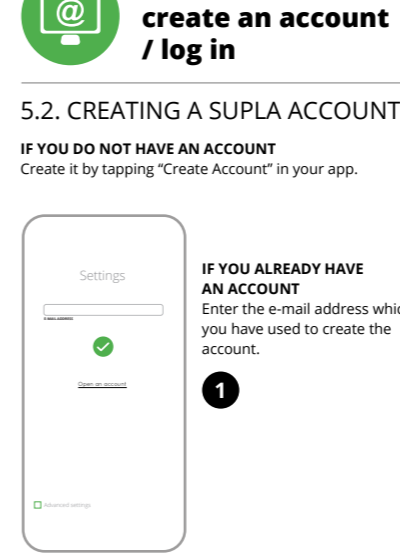
STEP 3
connect the power input wiring

5.3. WIRING CONNECTION DIAGRAM

Wire the LIW-01 to the power supply system as shown in the diagram.

STEP 4
add the device

5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY

LAUNCH THE APP
Launch the app and tap "Add a device" in the menu.

LAUNCHING THE WIZARD
The "Add a device" wizard will be displayed.
Tap "Next" to continue.

NETWORK PASSWORD
Choose a WiFi network to enable Internet connectivity for the device. Enter the network password and tap "Next" to continue.

CONNECTING THE DEVICE
Wire the power supply to the device as shown in the diagram. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

NEW DEVICE REGISTRATION DISABLED
If the "New Device Registration Disabled" message is displayed, open this website:

https://cloud.supla.org/.

Log into your account, go to the "My SUPLA" tab and Enable "Device Registration: Next", repeat the device adding process.

DEVICE ADDED SUCCESSFULLY
Adding a device is simple and should end without any problems. If the device is added successfully, the following message is displayed: "Device configuration successful". Tap OK. Now, the supla app should display the device which you have just added on the list. The LIW-01 STATUS LED in the front goes on steadily when the connection with the server is active.

ADDING THE DEVICE MANUALLY
Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE
To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

CONFIGURING THE DEVICE
Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-LIW-01", followed by the device serial number.

Open a web browser and type the following address in the address bar: 192.168.4.1 and open it. The configuration page will be displayed. Here, you can easily change the network settings.

When done, tap "SAVE" at the bottom of the screen. The message "Data saved!" should be displayed. To confirm the entered data, briefly press the CONFIG button on the device. If the device connects to the server successfully, the STATUS LED will go on steadily.

STEP 5
monitor your power, water and gas

5.5. CONFIGURING THE METER

Before operating your device, sign into your account on https://cloud.supla.org/
Open the My SUPLA tab and find your LIW-01 device. Next, open the device settings and select the function mode of the meter and modify the setting of pulses per kWh (or m³).

5.6. PPLICATION FEATURES

Main screen
Total water consumption in the circuit connected to LIW-01.

Swipe the icon left to enter more settings.

Disables the display of charts.

Selects the chart type.

Electricity consumption charts shown per the chart type selection made.

Select a part of the chart to read the mapped value.

CHANGING PRICES AND CURRENCY
Sign into your account on https://cloud.supla.org/
Open the "My SUPLA" tab and find your LIW-01 device. Open the device settings. Here, you can change the price per kWh and its currency, or select the meter mode (electricity, water or gas metering).

6. RESETTING THE DEVICE

RESETTING THE DEVICE TO DEFAULT SETTINGS

1. **Press and hold CONFIG.**
The STATUS LED starts flashing fast.
2. **Release CONFIG.**
The STATUS LED will keep flashing.
3. **Press and hold CONFIG again**
The STATUS LED should blink once.
4. **Release the button**
The device has been reset to defaults and restarts now. The STATUS LED should flash fast.

7. MORE INFORMATION

Additional information and video material You can find by scanning QR code or by using the following link:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the products it sells.
2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover:
(a) defects caused by transport, handling or other factors;
(b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.;
(c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products;
(d) defects caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.
3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o.
4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law.
5. If found valid by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.
6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods are limited, prejudiced or excluded by this warranty.

Licznik impulsów Wi-Fi
supla LIW-01

1. ZANIM ZACZNIESZ

CECHY LICZNIKA IMPULSÓW:
- uniwersalny licznik impulsów elektrycznych z wejściem impulsowym pozwalający na pomiar zużycia energii, wody oraz gazu.
- zlicza impulsy z wyjść lub nakładek impulsowych w licznikach.
- zasilany z 12÷24 V AC / DC,
- prosta konfiguracja,
- przesyłanie i dostęp do danych pomiarowych w chmurze.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
- urządzenie LIW-01
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ŻEBY ROZPOCZĄĆ
- dostęp do rozdzielni
- zasilacz, śrubokręt, kombinerki
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania
- zalecane uprawnienia SEP 1kV
- **zasilacz 12÷24 V DC lub transformator 12÷24 V AC**

2. OSTRZEŻENIE

UWAGA

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z: instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego LIW-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

3. INFORMACJE

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narażony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -10 do +55°C.

Odbiornik LIW-01 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń odbiornik należy umieścić w dodatkowej obudowie hermetycznej i zabezpieczyć przed wnikaniem wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

4. DANE TECHNICZNE

LIW-01	
Napięcie znamionowe:	12÷24 V AC / DC
Tolerancja napięciowa:	– 20 % do 15 %
Znamionowy pobór mocy:	0,8 W
Częstotliwość:	50 / 60 Hz
Wejście impulsowe:	Napięcie robocze 9 V. kompatybilne z wyjściem impulsowym SO licznika energii elektrycznej wg normy EN 62053-31; wyjściem impulsowym bezpotencjałowym typu OC.
Zakres temperatur pracy:	od -10°C do 55°C
Sygnalizacja optyczna zasilania:	dioda LED
Odporność środowiskowa:	IP20
Liczba zacisków przyłączeniowych:	4 (przewody o przekroju do 2,5 mm²)
Mocowanie obudowy:	Szyna TH-35
Transmisja:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Zasięg działania:	Zasięg sieci Wi-Fi
Wymiary:	90 x 17,5 x 66 mm
Waga:	0,050 kg

5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAMY

KROK 1
zainstaluj aplikację

5.1. INSTALACJA APLIKACJI SUPLA

Google Play · www.supla.org/android
App Store · www.supla.org/ios

KROK 2
utwórz konto / zaloguj się

5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA
Możesz je założyć naciskając przycisk „Utwórz konto".

POSIADASZ KONTO
Wprowadź adres email, który został użyty do założenia konta ①.

UTWÓRZ KONTO
Na stronie wprowadź następujące dane:
- adres e-mail,
- hasło,
- potwierdzenie hasła.
Całość potwierdź przyciskiem: „Utwórz konto" ②.

KROK 3
podłącz do prądu

5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA

Podłącz LIW-01 do instalacji wg. schematu ③.

KROK 4
dodaj urządzenie

5.4. DODANIE AUTOMATYCZNE URZĄDZENIA

URUCHOM APLIKACJĘ
Następnie wybierz w menu „Dodaj urządzenie" ④.

URUCHOMIENIE KREATORA
Wyświetli się Kreator dodawania urządzeń. Aby kontynuować naciśnij przycisk „Dalej" ⑤.

HASŁO DO SIECI
Wybierz sieć przez którą urządzenie uzyska połączenie z siecią Internet. Następnie wprowadź do niej hasło i naciśnij „Dalej" ⑥.

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA
Podłącz zasilanie do urządzenia zgodnie ze schematem. Sprawdź czy dioda w urządzeniu zachowuje się tak jak na animacji. Jeśli nie, wprowadź urządzenie w tryb konfiguracji przytrzymując przycisk CONFIG na urządzeniu. Następnie naciśnij przycisk START ⑦.

REJESTRACJA URZĄDZEŃ WYŁĄCZONA ⑧
Jeżeli pojawi się komunikat o wyłączeniu rejestracji urządzeń, należy przejść na stronę **https://cloud.supla.org/**, zalogować się, wybrać zakładkę „Moja SUPLA" i włączyć dodawanie urządzeń ⑨, po czym powtórzyć proces.

DODAWANIE URZĄDZENIA POWIODŁO SIĘ
Dodawanie urządzenia powinno zakończyć się bez żadnych problemów. O tym fakcie poinformuje komunikat końcowy: „Konfiguracja urządzenia zakończona powodzeniem" ⑩. Po naciśnięciu przycisku OK aplikacja powinna wyświetlić poprawnie dodane urządzenie na liście. LIW-01 zasygnalizuje nawiązanie połączenia z serwerem stałym świeceniem diody LED znajdującej się w przedniej części urządzenia.

UWAGA!
Jeżeli zaraz po zakończeniu konfiguracji nie widać połączenego urządzenia w aplikacji, należy sprawdzić stan diody LED. Podczas pierwszego dodawania niektórych urządzeń dioda może mrugać bardzo szybko nieregularnie – oznacza to, że sterownik aktualizuje swoje oprogramowanie. Chwilę po tym zabiegu dioda LED powinna świecić światłem ciągłym co oznacza połączenie z serwerem.

DODANIE RĘCZNE URZĄDZENIA
Procedurę ręcznego dodawania należy zastosować w momencie gdy z jakiegoś powodu dodawanie automatyczne dostępne z poziomu aplikacji zakończyło się niepowodzeniem.

URZĄDZENIE W TRYBIE KONFIGURACJI
W tym celu należy wprowadzić urządzenie w tryb konfiguracji przytrzymując przycisk CONFIG w urządzeniu do czasu kiedy dioda STATUS nie zacznie pulsować ⑪.

KONFIGURACJA URZĄDZENIA
Następnie należy wyszukać urządzenie na liście dostępnych sieci Wi-Fi i połączyć się z nią. Nazwa sieci powinna zaczynać się od ZAMEL-LIW-01 a następnie numer seryjny ⑫.

Teraz uruchom przeglądarkę internetową i wprowadź w pasku adres: 192.168.4.1 po czym zatwierdź. Wyświetli się strona konfiguracyjna. W tym miejscu w łatwy sposób możesz zmienić ustawienia sieci ⑬.

Po wprowadzeniu zmian naciśnij przycisk „SAVE" u dołu ekranu. Powinien pokazać się komunikat „Data saved!" ⑭. Aby zatwierdzić wprowadzone dane należy krótko nacisnąć przycisk CONFIG w urządzeniu. Jeśli urządzenie poprawnie połączy się z serwerem – dioda STATUS będzie świecić światłem ciągłym.

ZMIANA CENY ORAZ WALUTY
Zaloguj się do swojego konta https://cloud.supla.org/
W zakładce „Moja SUPLA" odszukaj urządzenie LIW-01. Następnie wejdź w ustawienia urządzenia. Teraz możesz zmienić wartość ceny za 1 kWh i walutę oraz wybrać funkcję jaką ma pełnić licznik (pomiar energii, wody lub gazu).

6. RESET URZĄDZENIA

RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH ⑭
1. **Naciśnij i przytrzymaj przycisk CONFIG.**
Dioda STATUS zacznie szybko mrugać.
2. **Puść przycisk CONFIG.**
Dioda STATUS będzie nadal mrugać.
3. **Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk.**
Dioda STATUS mrugnie raz.
4. **Puść przycisk.**
Urządzenie zostanie zresetowane i uruchomi się ponownie – dioda STATUS będzie szybko mrugać.

7. WIĘCEJ INFORMACJI

Dodatkowe informacje i materiały wideo znajdziesz skanując kod rozpoznawczy QR lub wpisując w przeglądarce poniższy link:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. GWARANCJA

1. ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24- miesięcznej gwarancji na sprzedawane towary. 2. Gwarancją ZAMEL Sp. z o.o. nie są objęte: a) mechaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, załadunku / rozładunku lub innych okolicznościach; b) uszkodzenia powstałe na skutek wadliwie wykonanego montażu lub eksploatacji wyrobów ZAMEL Sp. z o.o.; c) uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwiek przeróbek dokonanych przez KUPUJĄCEGO lub osoby trzecie a odnoszących się do wyrobów będących przedmiotem sprzedaży lub urządzeń niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania wyrobów będących przedmiotem sprzedaży; d) uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAMEL Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności. 3. Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji KUPUJĄCY zgłosi w punkcie zakupu lub firmie ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu. 4. ZAMEL Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego. 5. Wybór formy załatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrot pieniędzy należy do ZAMEL Sp. z o.o. 6. Terytorialny zasięg obowiązywania gwarancji: Rzeczpospolita Polska. 7. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wi-Fi-Impulszähler
supla LIW-01

1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

MERKMALE DES IMPULSZÄHLERS
- Universalzähler der elektrischen Impulse mit einem Impulseingang zur Messung von Energie-, Wasser- und Gasverbrauch,
- zählt Impulse von Impulsausgängen oder -auflagen in den Zählern,
- Spannungsversorgung aus 12÷24 V AC / DC
- Einfache Konfiguration
- Übertragung und Zugriff zu den Messdaten in der Datenwolke

LIEFERUMFANG
- Gerät LIW-01
- Betriebsanleitung

WAS BRAUCHST DU, UM ANZUFANGEN
- Zugriff zum Verteiler
- Netzteil, Schraubendreher, Zange
- Anschlusskabel mit dem Querschnitt von max. 2,5 mm² zum Anschluss der Versorgung
- Qualifikationszertifikat für Spannungen bis 1 kV ist empfohlen
- **Netzteil 12÷24 V DC oder Transformator 12÷24 V AC**

2. WARNHINWEIS

ACHTUNG

Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur vom qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mängelmäßige Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ vom Funkgerät LIW-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

3. HINWEISE

Es ist während der Installation ist darauf zu achten, dass der Empfänger nicht der direkten Einwirkung von Wasser und erhöhten Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Die Temperatur am Einsatzort soll im Bereich von -10 bis +55°C liegen.

Der Empfänger LIW-01 ist zur Montage im Innenbereich vorgesehen. Bei der Installation im Außenbereich ist der Empfänger in einem zusätzlichen Gehäuse zu platzieren und gegen Eindringen von Wasser, insbesondere von der Seite der Anschlussklemmen, zu sichern.

4. TECHNISCHE DATEN

LIW-01	
Nennspannung:	12÷24 V AC / DC
Spannungstoleranz:	- 20 % bis 15 %
Nennleistungsaufnahme:	0,8 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Impulseingang:	Arbeitsspannung 9 V, kompatibel mit dem Impulsausgang SO des Stromzählers nach der Norm EN 62053-31; mit einem potentialfreien Impulsausgang Typ OC.
Betriebstemperaturbereich:	von -10°C bis 55°C
Optische Signalisierung der Stromversorgung:	LED-Diode
Umweltbeständigkeit:	IP20
Anzahl der Anschlussklemmen:	4 (Leitungen mit einem Querschnitt bis 2,5 mm²)
Aufnahme Gehäuse:	Schiene TH-35
Übertragung:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Funktionsreichweite:	Wi-Fi Netz-Reichweite
Abmessungen:	90 x 17,5 x 66 mm
Gewicht:	0,050 kg

5. INBERTIEBNAHME IN 5 SCHRITTEN

LOS GEHT'S

SCHRITT 1
App installieren

5.1. SUPLA APP INSTALLIEREN

Google Play · www.supla.org/android
App Store · www.supla.org/ios

SCHRITT 2
Konto einrichten / sich einloggen

5.2. SUPLA KONTO EINRICHTEN

WENN SIE KEIN KONTO BESITZEN
Sie können ein Konto einrichten, indem Sie die Taste „Konto einrichten" drücken.

WENN SIE BEREITS EIN KONTO HABEN
Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse an, die bei der Kontoeinrichtung angegeben hatten ①.

KONTO EINRICHTEN
Auf der Internetseite sind folgende Daten zu überprüfen:
- E-Mail,
- Passwort,
- Passwortbestätigung.
Den ganzen Vorgang mit der Taste: „Konto einrichten" bestätigen ②.

SCHRITT 3
Anschließen des Gerätes an eine Stromquelle

5.3. ANSCHLUSSCHEMA

LIW-01 ans Netz gem. dem Schema anschließen ③.

SCHRITT 4
Gerät anlegen

5.4. AUTOMATISCHES ANLEGEN DES GERÄTES

APP STARTEN
Wählen Sie dann im Menü die Option „Gerät hinzufügen" ④.

STARTEN DES ASSISTENTEN
Es erscheint der Assistent für das Hinzufügen der Geräte. Klicken Sie auf „Weiter", um den Vorgang fortzusetzen ⑤.

NETZWERK-PASSWORT
Wählen Sie das Netz aus, über das das Gerät mit dem Internet verbunden wird. Geben Sie dann das Passwort ein und drücken Sie die Schaltfläche „Weiter" ⑥.

ANSCHLUSS DES GERÄTES
Das Gerät ist ans Stromnetz gemäß dem Schema anzuschließen. Prüfen Sie, ob die Leuchtdiode so wie in der Animation dargestellt reagiert. Wenn nicht, dann ist das Gerät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Dazu ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücken und gedrückt zu halten. Drücken Sie dann die START-Taste ⑦.

REGISTRIERUNG DER GERÄTE DEAKTIVIERT ⑧
Wenn auf dem Bildschirm eine Meldung über die Deaktivierung der Registrierung der Geräte erscheint, dann ist die Internetseite https://cloud.supla.org/, aufzurufen,

der Reiter „Meine SUPLA" zu wählen und das Anlegen der Geräte zu aktivieren. Dann ist der Registriervorgang zu wiederholen ⑨.

DAS GERÄT WURDE ERFOLGREICH ANGELEGT
Das Hinzufügen des Gerätes sollte ohne Probleme abgeschlossen werden. Dies sollte durch eine entsprechende Meldung bestätigt werden: „Die Konfiguration des Gerätes wurde erfolgreich abgeschlossen" ⑩. Wenn Sie auf OK drücken, soll auf der Liste der App das ordnungsgemäß hinzugefügte Gerät angezeigt werden. LIW-01 signalisiert mit einer dauerhaften Leuchtdiode im vorderen Teil des Gerätes, dass die Verbindung mit dem Server hergestellt wurde.

ACHTUNG!
Ist leicht nach Abschluss der Konfiguration nicht zu sehen, dass das Gerät mit der App verbunden ist, ist der Stand der Diode zu überprüfen. Beim ersten Hinzufügen von jeweiligen Geräten kann die Diode schnell und unregelmäßig blinken - dies bedeutet dann, dass die Software in der Steuereinheit aktualisiert wird. Kurz nach diesem Vorgang soll die LED-Leuchtdiode dauerhaft leuchten, was auf eine korrekte Verbindung mit dem Server hinweist.

MANUELLES HINZUFÜGEN DER GERÄTE
Der manuelle Vorgang zum Hinzufügen des Gerätes soll dann zum Einsatz kommen, wenn der automatische Vorgang, das Gerät über die App hinzufügen, aus irgendwelchen Gründen nicht erfolgreich abgeschlossen werden konnte.

GERÄT IM KONFIGURATIONSBETRIEB
Das Gerät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Dazu ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücken und solange gedrückt zu halten, bis die STATUS-Leuchte anfangt, pulsierend aufzuleuchten ⑪.

KONFIGURATION DES GERÄTES
Dann ist das Gerät auf der Liste der verfügbaren Wi-Fi-Netze aufzusuchen und die Verbindung herzustellen. Die Bezeichnung des Netzes soll mit ZAMEL-LIW-01 anfangen, dann soll sich die Seriennummer befinden ⑫.

Starten Sie nun Ihren Browser und geben Sie in die Adressleiste folgende Adresse: 192.168.4.1 ein. Bestätigen Sie dann Ihre Eingabe ⑬.

Auf dem Bildschirm erscheint die Konfigurationsseite. Hier können Sie einfach die Netzeinstellungen ändern.

Klicken Sie nach Abschluss der Änderungen auf „SAVE" im unteren Bereich der Seite. Auf dem Bildschirm soll eine Meldung „Data saved!" ⑭ ausgegeben werden. Um die eingeführten Daten zu bestätigen, ist die Taste CONFIG am Gerät kurz zu drücken. Wenn zwischen dem Gerät und dem Server eine korrekte Verbindung hergestellt ist – dann leuchtet die STATUS-Diode dauerhaft.

ÄNDERUNG DES PREISES UND DER WÄHRUNG
Logge dich in deinen Account ein https://cloud.supla.org/ in dem Reiter „Meine SUPLA" findest du das Gerät LIW-01. Dann gehe zu den Geräteeinstellungen. Jetzt kannst du den Wert des Preises pro kWh und Währung ändern sowie die Funktion wählen, die der Zähler ausführen soll (Energie-, Wasser- oder Gasmessung).

6. GERÄT ZURÜCKSETZEN

ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES AUF WERKSEINSTELLUNGEN ⑭
1. **Drücke und halte die Taste CONFIG.**
Die STATUS-Diode fängt an, schnell zu blinken.
2. **Lass die Taste CONFIG los.**
Die STATUS-Diode wird weiterhin blinken.
3. **Die Taste CONFIG drücken und gedrückt halten**
Die STATUS-Diode blinkt ein Mal.
4. **Die Taste loslassen**
Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet - die STATUS-Leuchtdiode fängt an, schnell zu blinken.

7. MEHR INFORMATIONEN

Zusätzliche Informationen und Videomaterial können Sie finden beim Scannen von QR Code ⑲ oder durch einen Link:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. GARANTIE

1. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt auf ihre Produkte eine Garantie von 24 Monaten. 2. Die Garantie von ZAMEL Sp. z o.o. umfasst nicht folgende Fälle: a) mechanische Beschädigungen durch Transport, Verladung / Abladung oder andere Umstände; b) Beschädigungen infolge einer nicht ordnungsgemäß durchgeführten Montage oder nicht ordnungsgemäßen Benutzung der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o.; c) Beschädigungen infolge jeweiliger Modifizierungen durch den KÄUFER oder Dritte, die sich auf den Verkaufsgegenstand oder auf die Einrichtungen beziehen, die für eine ordnungsgemäße Funktion der Verkaufsgegenstände erforderlich sind; d) Die Beschädigungen, die durch höhere Gewalt oder andere schicksalhafte Ereignisse verursacht wurden, für die die Firma ZAMEL Sp. z o.o. keine Haftung übernimmt. 3. Der KÄUFER ist verpflichtet, sämtliche Garantieansprüche nach deren Feststellung dem Verkäufer oder der Firma ZAMEL Sp. z o.o. schriftlich zu melden. 4. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. verpflichtet sich, die Reklamationen nach den geltenden Vorschriften des polnischen Rechts zu überprüfen. 5. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. entscheidet über die Form der Reklamationsabwicklung, z. B. über den Austausch des Gerätes gegen ein mangelfreies Produkt, Reparatur oder Erstattung des Kaufpreises. 6. Durch die Garantieleistung werden die dem KÄUFER bei Mängeln des Produkts aus der Gewährleistungshaftung zustehenden Rechte weder ausgeschlossen, noch eingeschränkt oder ausgesetzt.

Счетчик импульсов Wi-Fi
supla LIW-01

1. ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

СВОЙСТВА СЧЕТЧИКА ИМПУЛЬСОВ:
- универсальный счетчик электрических импульсов с входом импульса, позволяющий измерять потребление энергии, воды и газа,
- считывает импульсы с выходов или импульсных накладок, установленных на измерительных приборах,
- питание от 12÷24 В пост./перем. тока,
- простая настройка,
- передача данных и доступ к результатам измерений в облаке.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ
- устройство LIW-01
- руководство по эксплуатации

ДЛЯ УСТАНОВКИ ПОТРЕБУЕТСЯ
- доступ к распределительному щитку
- блок питания, отвертка, плоскогубцы
- кабель сечением не более 2,5 мм² для подключения питания
- рекомендуется сертификат электрика до 1 кВ
- **блок питания 12÷24 В пост. тока или трансформатор 12÷24 В перем. тока**

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Способ подключения описан в данном руководстве. Действия, связанные с установкой, подключением и регулировкой, должны выполняться квалифицированными электриками, ознакомленными с инструкцией по эксплуатации и функциями устройства. Демонтаж корпуса приводит к потере гарантии, а также создает опасность поражения электрическим током. Перед началом монтажа убедитесь, что на соединительных проводах отсутствует напряжение. Правильная работа зависит от способа транспортировки, складирования и эксплуатации. Устройство не рекомендуется устанавливать в следующих случаях: отсутствие комплектующих деталей, повреждение устройства или его деформация. В случае неправильного функционирования, обратитесь к производителю.

Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства LIW-01 соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на сайте: www.zamel.com

3. ИНФОРМАЦИЯ

Во время установки обратите внимание на то, чтобы приемник не подвергался прямому воздействию воды, а также не работал в среде с повышенной влажностью. Температура в месте установки должна находиться в диапазоне от -10 до +55°C.

Приемник LIW-01 предназначен для установки внутри помещений. При установке на открытом воздухе приемник необходимо разместить в дополнительный герметичный оболочке и защитить от проникновения воды, особенно со стороны присоединительных клемм.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

LIW-01	
Номинальное напряжение:	12÷24 В пост./ перем. тока
Допуск по напряжению:	- 20 % до 15 %
Номинальная потребляемая мощность:	0,8 кВт
Частота:	50 / 60 Hz
Импульсный вход:	Рабочее напряжение 9 В, совместимый с импульсным выходом SO электросчетчика согласно стандарту EN 62053-31; с бесспотенциальным импульсным выходом типа OC.
Диапазон рабочей температуры:	от -10°C до 55°C
Световая сигнализация питания:	светодиод
Степень защиты:	IP20
Количество соединительных клемм:	4 (провода сечением до 2,5 мм²)
Крепление корпуса:	DIN-рейка TH-35
Передача данных:	Wi-Fi 2,4 ГГц 802.11 b/g/n
Дальность действия:	Дальность действия сети Wi-Fi
Размеры:	90 x 17,5 x 66 mm
Вес:	0,050 kg

5. ЗАПУСК В 5-ТИ ШАГАХ

НАЧИНАЕМ

ШАГ 1
установите приложение

5.1. УСТАНОВКА ПРИЛОЖЕНИЯ SUPLA

Google Play · www.supla.org/android
App Store · www.supla.org/ios

ШАГ 2
создайте учетную запись / войдите в приложение

5.2. СОЗДАНИЕ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ SUPLA

ЕСЛИ У ВАС НЕТ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ
Вы можете создать учетную запись, нажав на кнопку „Создать учетную запись".

ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ
Введите адрес электронной почты, который был использован для создания учетной записи ①.

СОЗДАЙ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ
На странице введите следующие данные:
- адрес e-mail,
- пароль,
- подтвердите пароль.
Все вместе подтвердите кнопкой: „Создать учетную запись" ②.

ШАГ 3
подключите к электрической сети

5.3. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Подключите LIW-01 к проводке согласно схеме ③.

ШАГ 4
добавьте устройство

5.4. АВТОМАТИЧЕСКОЕ ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

ЗАПУСТИТЬ ПРИЛОЖЕНИЕ
Затем выберите в меню „Добавить устройство" ④.

ЗАПУСК МАСТЕРА
Появится Мастер добавления устройств. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку „Далее" ⑤.

ПАРОЛЬ К СЕТИ
Выберите сеть, через которую устройство подключится к сети Интернет. Затем введите пароль для этой сети и нажмите „Далее" ⑥.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА
Подключите питание к устройству в соответствии со схемой. Убедитесь, что светодиод в устройстве ведет себя так, как показано на анимации. Если нет, введите устройство в режим настройки, удерживая нажатой кнопку CONFIG на устройстве. Затем нажмите на кнопку START ⑦.

РЕГИСТРАЦИЯ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧЕНА ⑧
Если появится сообщение об отключении регистрации устройств, перейдите на сайт **https://cloud.supla.org/**, войдите в систему, выберите вкладку „Мои SUPLA" и включите добавление устройств, после чего повторите процесс. ⑨

ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАВЕРШЕНО УСПЕШНО
Добавление устройства должно пройти без каких-либо проблем. Об этом факте сообщит последнее сообщение: "Настройка устройства завершена успешно" ⑩. После нажатия кнопки OK приложение должно правильно отобразить добавленное устройство в списке. LIW-01 сигнализирует соединение с сервером постоянным свечением светодиода, расположенного на передней части устройства.

ВНИМАНИЕ!
Если сразу после завершения настройки в приложении не видно подключенного устройства, проверьте состояние светодиода. При первом добавлении некоторых устройств светодиод может мигать очень быстро и нерегулярно - это означает, что контроллер обновляет свое программное обеспечение. Через некоторое время после этой процедуры светодиод должен гореть непрерывно, что означает подключение к серверу.

ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ
Используйте процедуру добавления вручную только тогда, когда по какой-либо причине доступ к устройству из приложения завершился неудачей - ручную настройку необходимо использовать, когда автоматическое добавление недоступно.

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА
Затем найдите устройство в списке доступных сетей Wi-Fi и подключитесь к ней. Имя сети должно начинаться с ZAMEL-LIW-01, а затем - серийный номер ⑫.

Теперь запустите веб-браузер и введите в адресной строке:192.168.4.1 по подтвердите. Откроется страница конфигурации. Здесь можно легко изменить настройки сети ⑬.

После внесения изменений нажмите на кнопку SAVE в нижней части экрана. Должно появиться сообщение „Data saved!" ⑭. Чтобы подтвердить введенные данные, необходимо нажать на кнопку CONFIG на устройстве. Если устройство правильно подключится к серверу, светодиод STATUS будет гореть непрерывно.

ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕНЫ И ВАЛЮТЫ
Войдите в свою учетную запись на https://cloud.supla.org/
Во вкладке „Мои SUPLA" найдите устройство LIW-01. Затем войдите в настройки устройства. Теперь можно изменить цену за kWh и валюту, а также выбрать функцию, которую должен выполнять счетчик (измерение электроэнергии, воды или газа).

6. СБРОС УСТРОЙСТВА

СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК ⑭
1. **Нажать и удерживать кнопку CONFIG.**
Светодиод STATUS начнет быстро мигать.
2. **Отпустить кнопку CONFIG.**
Светодиод STATUS продолжает мигать.
3. **Еще раз нажмите и удерживайте кнопку**
Светодиод STATUS мигнет один раз.
4. **Отпустите кнопку**
Устройство сбросится и перезагрузится - светодиод STATUS будет быстро мигать.

7. БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ

Дополнительную информацию и видео можно найти, отсканировав QR-код ⑲ или введя в браузере:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. ГАРАНТИЯ

1. ZAMEL Sp. z o.o. предоставляет 24-месячную гарантию на продаваемые товары. 2. Гарантия ZAMEL Sp. z o.o. не распространяется на: a) механические повреждения в результате транспортировки, погрузки/разгрузки или других обстоятельств; b) ущерб, возникший в результате неправильной установки или эксплуатации изделий ZAMEL Sp. z o.o.; c) ущерб, возникший в результате любых изменений, внесенных ПОКУПАТЕЛЕМ или третьими лицами и связанных с изделиями, являющимися предметом продажи, или оборудованием, необходимым для правильной работы изделий, являющихся предметом продажи; d) повреждения, возникшие в результате форс-мажорных обстоятельств или иных случайных событий, за которые ZAMEL Sp. z o.o. не несет ответственности. 3. Все претензии по гарантии ПОКУПАТЕЛЬ должен предъявить в пункте продажи или в компании ZAMEL Sp. z o.o. в письменном виде после их обнаружения. 4. ZAMEL Sp. z o.o. обязуется рассматривать рекламации в соответствии с действующими положениями польского законодательства. 5. Способ урегулирования рекламации выбирает ZAMEL Sp. z o.o. и т.п. Например, замена товара качественным товаром или возврат денег остается за ZAMEL Sp. z o.o. 6. Территориальный охват действия гарантии: Республика Польша. 7. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ, вытекающих из положений о законной гарантии за недостатки проданной вещи.

5.6. ФУНКЦИИ ПРИЛОЖЕНИЯ

Главное окно приложения ⑯
1. Общее потребление воды в контуре, где установлен LIW-01.
2. Для входа в дополнительные настройки необходимо переместить иконку влево.

Дополнительные настройки ⑰
1. Отключение отображения графиков.
2. Выбор типа графика.
3. Графики потребления электроэнергии в соответствии с выбранным типом графика.

4. Отметить элемент графика для отображения требуемого значения.

5.6. FUNKTIONEN DER APP

Hauptfenster der App ⑯
1. Gesamter Wasserverbrauch in dem Kreislauf, in dem LIW-01 arbeitet.
2. Ziehe das Symbol auf die linke Seite durch, um zu den Zugriff auf mehr Einstellungen zu haben.

Mehr Einstellungen ⑰
1. Deaktivieren der Anzeige von Diagrammen.
2. Auswahl der Diagrammart.
3. Stromverbrauchsdiagramme, je nach ausgewählten Diagrammtyp.
4. Markiere ein Diagrammelement, um den entsprechenden Wert abzulesen.

5.6. FUNKCJE APLIKACJI

Główne okno aplikacji ⑯
1. Całkowite zużycie wody w obwodzie w jakim pracuje LIW-01.
2. Aby wejść w więcej ustawień należy przeciągnąć ikonę w lewo.

Więcej ustawień ⑰
1. Wyłączenie wyświetlania wykresów.
2. Wybór rodzaju wykresu.
3. Wykresy zużycia energii elektrycznej, zgodnie z wybranym typem wykresu.
4. Zaznacz element wykresu w celu odczytania odpowiedniej wartości.

ES

Contador de impulsos Wi-Fi
supla LIW-01

1. ANTES DE COMENZAR

CARACTERÍSTICAS DEL CONTADOR DE IMPULSOS:
- contador de impulsos eléctricos universal con salida de impulsos, que permite medir el consumo de energía, agua y gas,
- cuenta impulsos de las salidas o tapas de impulsos en los contadores,
- alimentado con 12÷24 V CA/CC,
- configuración fácil,
- envío y acceso a datos de medición en la nube.

CONTENIDO DEL EMBALAJE
- equipo LIW-01
- manual de instrucciones

QUÉ NECESITAS PARA EMPEZAR
- acceso al cuadro de distribución
- fuente de alimentación, destornillador, alcates
- cable de diámetro máximo 2,5 mm² para conectar la fuente eléctrica
- se recomienda póseer una licencia de electricista – hasta 1 kV
- **fuente de alimentación 12÷24 V CC o transformador 12÷24 V CA**

2. ADVERTENCIA

IMPORTANTE

El equipo se debe conectar a la alimentación de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo.
En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

3. INFORMACIÓN

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo con el agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de la instalación se debe comprender entre -10 y +55°C.

El receptor LIW-01 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

4. DATOS TÉCNICOS

LIW-01	
Tensión nominal:	12÷24 V AC / DC
Tolerancia de tensión:	– 20 % al 15 %
Consumo de potencia nominal:	0,8 W
Frecuencia:	50 / 60 Hz
Entrada de impulsos:	Tensión de servicio 9 V, compatible con la salida de impulsos SO del contador de energía eléctrica o la norma EN 62053-31; la salida de impulsos sin potenciales de tipo OC.
Temperatura de trabajo:	de -10°C a 55°C
Indicación óptica de alimentación:	LED
Resistencia ambiental:	IP20
Número de bornes de conexión:	4 (cables con sección máx. 2,5 mm²)
Fijación de la carcasa:	Barra TH-35
Transmisión:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Alcance de funcionamiento:	Alcance de la red Wi-Fi
Dimensiones:	90 x 17,5 x 66 mm
Peso:	0,050 kg

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS

PASO 1
instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA

Google Play — www.supla.org/android
App Store — www.supla.org/ios

PASO 2
date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA
La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta".

YA TIENES UNA CUENTA
Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta ❶.

CREAR CUENTA
Introduce los siguientes datos en la página:
- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña.
Confirma todo mediante el botón: „Crear cuenta" ❷.

PASO 3
conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN
Conecta LIW-01 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado ❸.

PASO 4
añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIA LA APLICACIÓN
Luego selecciona „Añadir equipo" del menú ❹.

INICIO DEL ASISTENTE
Aparecerá el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente" para continuar ❺.

CONTRASEÑA DE LA RED
Selecciona la red con la que deseas conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente" ❻.

CONEXIÓN DEL EQUIPO Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que en la animación. Si no es el caso, entra en el modo de configuración del equipo pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa el botón INICIO ❼.

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO
Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos deshabilitado, abre la página **https://cloud. supla.org/**, inicia la sesión, elige la pestaña „Mi SUPLA" y deshabilitar la posibilidad de agregar equipos, luego repetir el proceso. ❽

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO
La agregación del equipo debe finalizar sin problemas. En caso de que el equipo del equipo ha finalizado correctamente" ❾. Tras aceptar el botón OK, la aplicación debe visualizar correctamente el equipo agregado en el listado. LIW-01 indicará la conexión al servidor mediante una luz continua del diodo LED situado en la parte frontal del equipo.

¡IMPORTANTE!
Si el equipo conectado no se ve en la aplicación directamente después de terminar la configuración, se debe comprobar el estado del diodo LED. Durante la primera agregación de algunos equipos, el diodo puede parpadear muy rápidamente y de manera irregular: esto significa que el controlador está actualizando su firmware. Momentos después de terminar esa tarea, el diodo LED debe emitir una luz continua indicando la conexión con el servidor.

AGREGACIÓN MANUAL DEL EQUIPO
El procedimiento de agregación manual se debe emplear si por algún motivo la agregación automática en la aplicación no ha terminado correctamente.

EQUIPO EN MODO DE CONFIGURACIÓN
Para esto tenemos que entrar en modo de configuración pulsando el botón CONFIG en el equipo hasta que el diodo ESTADO empiece a parpadear ⓫.

CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO
A continuación, busca el equipo en el listado de las redes Wi-Fi disponibles y conectarse a esa red. El nombre de red debe empezar con ZAMEL-LIW-01 seguido del número de serie ⓬. Ahora abre el navegador e introduce la siguiente dirección en la barra de navegación: 192.168.4.1. Luego confirma. Se abrirá la página de configuración. Aquí puedes modificar fácilmente los ajustes de la red ⓭.

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO
(…)

Una vez introducidos los cambios, pulsa el botón „SAVE" en la parte inferior de la pantalla. Debe aparecer el mensaje „Data saved!" ⓮. Para aceptar los datos introducidos, debes realizar una pulsación corta del botón CONFIG del equipo. Si el equipo se conecta correctamente al servidor: el diodo ESTADO emitirá una luz continua.

PASO 5
monitorea energía, agua y gas

5.5. CONFIGURACIÓN DEL CONTADOR

Antes de iniciar el trabajo con el equipo, accede a tu cuenta https://cloud.supla.org/
En la pestaña „Mi SUPLA" busca el equipo LIW-01. Luego entra en las configuraciones del equipo y escoja la función de debe realizar el contador y cambia el valor de los impulsos / kWh (m³). ⓯

5.6. FUNCIONES DE LA APLICACIÓN

Ventana principal de la aplicación ⓰
1. Consumo total de agua en el circuito en que funciona LIW-01.
2. Para entrar en más configuraciones, arrastra el icono a la izquierda.

Más configuraciones ⓱
1. Desactivación de la visualización de gráficos.
2. Selección del tipo de gráfico.
3. Gráficos de consumo de energía eléctrica según el tipo escogido

4. Marca un item del gráfico para leer el valor correspondiente.

CAMBIO DE PRECIO Y MONEDA
Accede a tu cuenta https://cloud.supla.org/. En la pestaña „Mi SUPLA" busca el equipo LIW-01. Luego entra en las configuraciones del equipo. Ahora puedes cambiar el valor de precio por kWh y la moneda, así como escoger la función que realizará el contador (medición de energía, agua o gas).

6. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDEFINIDOS

RESTITUCIÓN DE LOS AJUSTES DE FÁBRICA ⓲
1. **Pulsa y mantén pulsado el botón CONFIG.**
El diodo ESTADO empezará a parpadear rápido.
2. **Suelta el botón CONFIG**
El diodo ESTADO seguirá parpadeando.
3. **Vuelve a pulsar y mantén pulsado el botón CONFIG**
El diodo LED emitirá un solo parpadeo.
4. **Suelta el botón**
El equipo se va a resetear y se volverá a iniciar: el diodo STATUS va a parpadear rápidamente.

7. MÁS INFORMACIÓN
Información adicional y material de video que puede encontrar escaneando el código QR ⓳ o usando el siguiente enlace:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. GARANTÍA
1. ZAMEL Sp. z o.o. concede una garantía de 24 meses a los productos vendidos. 2. La garantía de ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños ocasionados durante el transporte, carga/descarga u otras circunstancias; b) daños ocasionados debido al montaje o uso incorrectos de los productos de ZAMEL Sp. z o.o.; c) daños ocasionados debido a la introducción de cualesquiera modificaciones por parte del COMPRADOR o terceros en los productos objeto de venta o los equipos necesarios para el funcionamiento correcto de los productos objeto de venta; d) daños resultantes de actos de fuerza mayor u otras causas accidentales no imputables a ZAMEL Sp. z o.o.3. Unas vez determinadas, todas las reclamaciones por concepto de la garantía han de ser comunicadas por el COMPRADOR en el punto de venta o a la empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se compromete a estudiar las reclamaciones de acuerdo con la legislación polaca en vigor. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación (reemplazo de la mercancía por una libre de defectos, reparación, reembolso, etc.) corresponde a ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye ni limita o suspende los derechos del COMPRADOR resultantes de la legislación relativa al saneamiento por vicios con respecto a los objetos vendidos.

IT

Contatore di impulsi wireless
supla LIW-01

1. PRIMA DI INIZIARE

DATI TECNICI DEL CONTATORE DI IMPULSI:
- contatore universale di impulsi elettrici con ingresso ad impulsi che permette di misurare il consumo di energia elettrica, acqua e gas,
- conta gli impulsi dalle uscite o dai quadranti con emettitore di impulsi dei contatori,
- alimentato con 12÷24 V AC / DC,
- configurazione semplice,
- trasmissione e accesso ai dati di misurazione nel cloud.

LA CONFEZIONE COMPRENDE
- dispositivo LIW-01
- istruzioni d'uso

DI CHE COSA HAI BISOGNO PER INIZIARE
- accesso alla cabina elettrica
- alimentatore, cacciavite, pinze
- cavo del diametro massimo di 2,5 mm² per allacciare l'alimentazione
- certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV è raccomandato
- **alimentatore da 12÷24 V DC o trasformatore da 12÷24 V AC**

2. AVVERTENZA

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni.
In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio LIW-01 è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

3. INFORMAZIONI

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di trovarsi in un ambiente con un elevato tasso di umidità. La temperatura ambiente deve essere da -10 a +55°C.

Il ricevitore LIW-01 è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetto contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

4. DATI TECNICI

LIW-01	
Tensione nominale:	12÷24 V AC / DC
Tolleranza di tensione:	– 20 % - 15 %
Consumo energetico nominale:	0,8 W
Frequenza:	50 / 60 Hz
Ingresso ad impulsi:	Tensione di servizio 9 V, compatibile con l'uscita ad impulsi SO del contatore dell'energia elettrica secondo la norma EN 62053-31; uscita ad impulsi libera da potenziale di tipo OC.
Intervallo di temperatura esercizio:	da -10°C a 55°C
Segnalazione ottica di alimentazione:	spia LED
Grado di protezione:	IP20
Numero cavi di collegamento:	4 (cavi con sezione fino a 2,5 mm²)
Fissaggio della cassa:	Barra TH-35
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Portata:	Portata della rete Wi-Fi
Dimensioni:	90 x 17,5 x 66 mm
Peso:	0,050 kg

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

PASSO 1
installa l'applicazione

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA

www.supla.org/android
www.supla.org/ios

PASSO 2
crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO
Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account".

SE SEI GIÀ REGISTRATO
Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione ❶.

CREA UN ACCOUNT
Inserisci i seguenti dati:
- indirizzo email;
- password;
- ripeti la password.
Conferma con il tasto: „Crea un account" ❷.

PASSO 3
dare alimentazione

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO
Collega LIW-01 all'impianto seguendo lo schema ❸.

PASSO 4
aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE
Seleziona „Associa un dispositivo" dal menù ❹.

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE
Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su „Avanti" ❺.

PASSWORD DELLA RETE
Seleziona la rete con cui il dispositivo si connetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su „Avanti" ❻.

ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO
Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattenendo il tasto CONFIG presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START ❼.

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATA
Se appare il messaggio sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito **https://cloud. supla.org/**, esegui il login, accedi a „Mia SUPLA" e attiva la funzione di associazione dei dispositivi e ripeti il procedimento ❽.

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO
L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Riceverai il messaggio: „La configurazione del dispositivo è terminata con successo" ❾. Cliccando su OK, l'applicazione visualizzerà l'elenco dei dispositivi aggiunto. LIW-01 segnalerà la connessione al server con la luce fissa della spia LED presente sulla parte frontale del dispositivo.

ATTENZIONE!
Se al termine della configurazione il dispositivo connesso non risulta visibile immediatamente, occorre controllare lo stato della spia LED. Durante la prima associazione di alcuni dispositivi, la spia può lampeggiare velocemente e in modo irregolare - ciò indica che il driver è nella fase di aggiornamento del suo software. Subito dopo la spia LED dovrebbe avere la luce fissa, indicando la connessione al server.

ASSOCIAZIONE MANUALE DEL DISPOSITIVO
La procedura dell'associazione manuale deve essere usata quando, a causa di qualsiasi problema, l'associazione automatica disponibile nell'applicazione non è andata a buon fine.

DISPOSITIVO IN MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE
In questo caso occorre mettere il dispositivo in modalità di configurazione cliccando sul CONFIG presente sul dispositivo fino a quando la spia STATO inizia a lampeggiare ⓫.

CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO
Di seguito occorre trovare il dispositivo sull'elenco delle reti Wi-Fi disponibili e connettersi. Il nome della rete deve iniziare con ZAMEL-LIW-01 seguito dal numero seriale ⓬.

Apri il browser e inserisci l'indirizzo: 192.168.4.1 e clicca INVIO. Apparirà la pagina di configurazione. Qui è possibile modificare le impostazioni della rete ⓭.

Al termine delle modifiche, clicca su „SAVE" in basso nello schermo. Apparirà il messaggio „Data saved" ⓮. Per confermare i dati inseriti, clicca brevemente sul tasto CONFIG presente sul dispositivo. Se il dispositivo si connetterà correttamente al server, la spia STATO si illuminerà con la luce fissa.

PASSO 5
monitora energia elettrica, acqua, gas

5.5. IMPOSTAZIONE DEL CONTATORE

Prima di iniziare a usare il dispositivo, accedi al tuo account https://cloud.supla.org/
Ricerca il dispositivo LIW-01 nella finestra „Mia SUPLA". Di seguito, accedi alle impostazioni del dispositivo e seleziona la funzione da assegnare al contatore e modifica il valore degli impulsi / kWh (m³). ⓯

5.6. FUNZIONI DELL'APPLICAZIONE

Home page dell'applicazione ⓰
1. Consumo totale di acqua nel circuito in cui funziona LIW-01.
2. Per accedere alle altre impostazioni, occorre trascinare l'icona a sinistra.

Altre impostazioni ⓱
1. Disattivazione della visualizzazione dei diagrammi.
2. Selezione del tipo di diagramma.
3. Diagrammi di consumo dell'energia elettrica, conformemente al tipo di diagramma selezionato.

4. Seleziona l'elemento del diagramma per leggere il giusto valore.

MODIFICA DEL PREZZO E DELLA VALUTA
Accedi al tuo account https://cloud.supla.org/. Ricerca il dispositivo LIW-01 nella finestra „Mia SUPLA". Accedi alle impostazioni del dispositivo. Ora puoi modificare i prezzi per kWh, la valuta e selezionare la funzione da assegnare al contatore (misurazione di energia elettrica, acqua o gas).

6. RIPRISTINO DEL DISPOSITIVO

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA ⓲
1. **Clicca e trattieni il tasto CONFIG.**
La spia STATO inizierà a lampeggiare velocemente.
2. **Rilascia il tasto CONFIG.**
La spia STATO continuerà a lampeggiare.
3. **Premi un'altra volta e trattieni il tasto**
La spia STATUS lampeggerà una sola volta.
4. **Rilascia il tasto**
Il dispositivo sarà resettato e si riaccenderà - la spia STATO lampeggerà velocemente.

7. MAGGIORI INFORMAZIONI
Ulteriori informazioni e materiale video è possibile trovare tramite la scansione del codice QR ⓳ o utilizzando il seguente collegamento:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. GARANZIA
1. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 mesi di garanzia sui prodotti in vendita. 2. La garanzia ZAMEL Sp. z o.o. non copre: a) danneggiamenti meccanici sorti durante il trasporto, carico/scarico o altre circostanze; b) danneggiamenti dovuti al montaggio incorretto o l'uso improprio dei prodotti ZAMEL Sp. z o.o.; c) danneggiamenti dovuti a qualsiasi modifica eseguita dall'ACQUIRENTE o dai terzi che si riferiscono ai prodotti che sono oggetto di vendita o ai dispositivi indispensabili per il corretto funzionamento dei prodotti che sono oggetto di vendita; d) danneggiamenti dovuti a causa di forza maggiore o altri casi fortuiti, di cui ZAMEL Sp. z o.o. non è responsabile. 3. Tutti i reclami nell'ambito della garanzia devono essere inoltrati dall'ACQUIRENTE al punto vendita o all'azienda ZAMEL Sp. z o.o. in forma scritta ed al momento della loro constatazione. 4. ZAMEL Sp. z o.o. si impegna ad esaminare il reclamo conformemente alle leggi polacche in vigore. 5. La modalità di risoluzione del reclamo, ad esempio la sostituzione del prodotto con uno privo di difetti, la riparazione o il rimborso dipende da ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garanzia non esclude, né limita, né sospende i diritti dell'Acquirente risultanti dalle norme riguardanti la garanzia sui difetti dell'oggetto venduto.

PT

Contador de impulsos Wi-Fi
supla LIW-01

1. ANTES DE COMEÇAR

CARACTERÍSTICAS DO CONTADOR DE IMPULSOS:
- contador de impulsos elétricos universal com saída de impulsos, que permite medir o consumo de energia, água e gás,
- conta impulsos das saídas ou tampas de impulsos nos contadores,
- alimentado com 12÷24 V AC / DC,
- configuração simples,
- transmissão e acesso a dados de medição na nuvem.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM
- dispositivo LIW-01
- manual de serviço

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR
- acesso ao quadro de distribuição
- fonte de alimentação, chave de fenda, alicates
- fio com um diâmetro máximo de 2,5 mm² para conectar a fonte de alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV
- **fonte de alimentação 12÷24 V CC ou transformador 12÷24 V CA**

2. AVISO

NOTA

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os normas aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo se os seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio LIW-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.zamel.com

3. INFORMAÇÃO

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto ao contato direto com água ou a condições de alta humidade. A temperatura ambiente no local da instalação deve estar na faixa de -10 a +55°C.

O receptor LIW-01 é projetado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa carcaça hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

LIW-01	
Tensão nominal:	12÷24 V AC / DC
Tolerância de tensão:	- 20 % ÷ 15 %
Consumo nominal de potência:	0,8 W
Frequência:	50 / 60 Hz
Entrada de impulsos:	Tensão de serviço 9 V, compatível com a saída de impulsos SO do contador de energia elétrica segundo a norma EN 62053-31; a saída de impulsos sem potenciais de tipo OC.
Faixa de temperatura de trabalho:	de -10°C a 55°C
Sinalização ótica da alimentação:	diodo LED
Resistência ambiental:	IP20
Número de terminais de conexão:	4 (fios com seção transversal de até 2,5 mm²)
Fixação da carcaça:	Barramento TH-35
Transmissão:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Alcance de funcionamento:	Cobertura de rede Wi-Fi
Medidas:	90 x 17,5 x 66 mm
Peso:	0,050 kg

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASSO 1
instalar a aplicação

5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA

www.supla.org/android
www.supla.org/ios

PASSO 2
criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA
Pode criá-los clicando no botão „Criar uma conta".

TEM A CONTA
Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta ❶.

CRIE UMA CONTA
Na página, insira os seguintes dados:
- e-mail,
- senha,
- confirmação da senha.
Confirme tudo com o botão: „Crie uma conta" ❷.

PASSO 3
conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO
Ligue o LIW-01 para instalação de acordo com esquema ❸.

PASSO 4
adicionar dispositivo

5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

ABRA A APLICAÇÃO
A seguir, selecione no menu "Adicionar dispositivo" ❹.

INICIAR O ASSISTENTE
O Assistente de adicionar dispositivos será exibido. Para continuar, pressione o botão „Seguinte" ❺.

SENHA DE REDE
Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à rede internet. Em seguida, digite a senha e pressione „Seguinte" ❻.

CONEXÃO DO DISPOSITIVO
Conecte a fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se comporta da mesma forma que na animação. Caso contrário, insira o dispositivo no modo de configuração, mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida, pressione o botão START ❼.

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS ❽
Se aparecer o comunicado sobre a desativação do registo dos dispositivos, é preciso ir à página **https://cloud. supla.org/**. Iniciar sessão, selecionar a página „Minha SUPLA", ativar a agregação de dispositivos e voltar a realizar o processo.

A ADIÇÃO DO DISPOSITIVO FOI EFETUADA COM SUCESSO
Adicionar o dispositivo deve terminar sem problemas. A comunicação final informará sobre este fato: configuração do dispositivo realizada com êxito Depois de pressionar o botão OK, a aplicação deve exibir o dispositivo corretamente adicionado na lista. O LIW-01 sinalizará o estabelecimento de uma conexão com o servidor permanente, iluminando o diodo LED localizado na frente do dispositivo.

NOTA!
Se o dispositivo conectado à aplicação não estiver visível imediatamente após concluir a configuração, verifique o status do LED. Durante a primeira adição de alguns dispositivos, o diodo pode piscar irregularmente muito rapidamente - isso significa que o controlador está a atualizar o seu software. Logo depois, o LED deve estar aceso continuamente, o que significa conexão com o servidor.

ADIÇÃO MANUAL DO DISPOSITIVO
O procedimento de adição manual deve ser usado quando, por algum motivo, a adição automática disponível na aplicação não for bem-sucedida.

DISPOSITIVO NO MODO DE CONFIGURAÇÃO
Para fazer isso, insira o dispositivo no modo de configuração mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo até que o STATUS LED comece a piscar ⓫.

CONFIGURAÇÃO DO DISPOSITIVO
Em seguida, pesquise o dispositivo na lista de redes Wi-Fi disponíveis e conecte-se a ele. O nome da rede deve começar com ZAMEL-LIW-01 e depois o número de série ⓬. Agora, inicie o navegador da web e digite o endereço na barra: 192.168.4.1 e confirme.

A página de configuração será exibida. Aqui é possível alterar facilmente as configurações da rede ⓭.

Depois de fazer alterações, pressione "SAVE" na parte inferior do ecrã. A mensagem "Dados salvos!" ⓮ deve aparecer. Para confirmar os dados inseridos, pressione rapidamente o botão CONFIG no dispositivo. Se o dispositivo se conectar corretamente ao servidor, o LED STATUS vai ficar permanentemente aceso.

PASSO 5
monitorar energia, água e gás

5.5. CONFIGURAÇÃO DO CONTADOR

Antes de começar o trabalho com o dispositivo, aceder à sua conta https://cloud.supla.org/
Na secção „Minha SUPLA", pesquisar o dispositivo LIW-01. Logo entrar em configurações do dispositivo e selecionar a função a cumprir pelo contador e alterar o valor de impulsos / kWh (m³). ⓯

5.6. FUNÇÕES DA APLICAÇÃO

Janela principal da aplicação ⓰
1. Consumo total de água no circuito em que funciona o LIW-01.
2. Para entrar em mais configurações, arrastar o ícone à esquerda.

Mais configurações ⓱
1. Desativação da visualização de gráficos.
2. Selecionar o tipo de gráfico.

3. Os gráficos de consumo de energia elétrica conforme o tipo selecionado de gráfico.
4. Marcar o ítem no gráfico para ler o valor correspondente.

MUDANÇA DO PREÇO E MOEDA
Aceder à conta https://cloud.supla.org/. Na secção „Minha SUPLA", pesquisar o dispositivo LIW-01. Logo entrar em configurações do dispositivo. Agora é possível alterar o valor de preço por kWh e a moeda, bem como selecionar a função a cumprir pelo contador (medição de energia, água ou gás).

6. REINÍCIO DO DISPOSITIVO

REINÍCIO PARA AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA ⓲
1. **Premir e manter o botão CONFIG**
O diodo STATUS vai piscar rapidamente.
2. **Liberar o botão CONFIG.**
O diodo STATUS continuará piscando.
3. **Voltar a apertar manter apertado**
O diodo STATUS vai pisca uma vez.
4. **Soltar**
O dispositivo vai ser restabelecido e reiniciado - o LED STATUS vai piscar rapidamente.

7. MAIS INFORMAÇÃO
Informação adicional e vídeos demonstrativos Pode encontrar ao ler o QR code ⓳ ou usando o seguinte link:

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. GARANTIA
1. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendidos é de 24 meses. 2. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. não inclui: a) danos mecânicos resultantes de transporte, carga / descarga ou outras circunstâncias; b) danos resultantes da montagem ou operação defeituosa dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o.; c) danos resultantes de quaisquer alterações feitas pelo COMPRADOR ou por terceiros e relativas aos produtos vendidos ou dispositivos necessários ao bom funcionamento dos produtos vendidos; d) danos resultantes de força maior ou outros eventos fortuitos pelos quais ZAMEL Sp. z o.o. não é responsável. 3. Todas as reclamações de garantia devem ser notificadas pelo COMPRADOR no ponto de venda ou à empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito após a sua deteção. 4. A ZAMEL Sp. z o.o. obriga-se a tratar reclamações de acordo com a legislação polaca. 5. A ZAMEL Sp. z o.o. toma decisão no que diz respeito à forma de tratamento de uma reclamação, seja, substituição do produto por outro livre de defeitos, reparação ou devolução do dinheiro. 6. A garantia não exclui, nem limita nem suspende os direitos do COMPRADOR resultantes da legislação relativa às garantias legais para defeitos de um produto vendido.

FR

Compteur d'impulsions Wi-Fi
supla LIW-01

1. AVANT DE COMMENCER

CARACTÉRISTIQUES DU COMPTEUR D'IMPULSIONS :
- compteur universel d'impulsions électriques avec entrée d'impulsions permettant de mesurer la consommation d'énergie, d'eau et ci-gaz,
- mesure d'impulsions des sorties ou des modules d'impulsion dans les compteurs,
- alimentation 12÷24 V AC / DC,
- facile à configurer,
- transmission et accès aux données de mesure dans le cloud.

CONTENU DE LA BOÎTE
- dispositif LIW-01
- mode d'emploi

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN POUR COMMENCER
- accès au tableau principal
- bloc d'alimentation, tournevis, pince
- fil d'un diamètre maximal de 2,5 mm² pour raccorder l'alimentation
- qualification de classe SEP 1 kV recommandée
- **bloc d'alimentation 12÷24 V DC ou transformateur 12÷24 V AC**

2. AVERTISSEMENT

ATTENTION

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à : l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et ayant pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants : composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio LIW-01 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant : www.zamel.com

3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur n'est pas exposé au contact direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température ambiante sur le lieu d'installation doit être comprise entre -10 et +55°C.

Le récepteur LIW-01 est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. Lors d'une installation à l'extérieur, le récepteur doit être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

LIW-01	
Tension nominale :	12÷24 V AC / DC
Tolérance de tension :	- 20 % ÷ 15 %
Consommation nominale :	0,8 W
Fréquence :	50 / 60 Hz
Entrée d'impulsions :	Tension de service 9 V, compatible avec la sortie d'impulsions SO du compteur d'électricité selon EN 62053-31 ou avec la sortie d'impulsions libre de potentiel de type OC.
Plage de températures de travail :	de -10°C à 55°C
Signalisation optique de l'alimentation :	diode LED
Résistance à l'environnement :	IP20
Nombre de bornes de raccordement :	4 (fils d'une section maximale de 2,5 mm²)
Montage du boîtier :	Rail TH-35
Communication :	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/g/n
Couverture :	Couverture du réseau Wi-Fi
Dimensions :	90 x 17,5 x 66 mm
Poids :	0,050 kg

5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHE LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHE

ÉTAPE 1
installer l'application

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA

www.supla.org/android
www.supla.org/ios

ÉTAPE 2
créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE
Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte".

VOUS AVEZ UN COMPTE
Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte ❶.

CRÉER UN COMPTE
Sur la page du site, entrez les données suivantes :
- adresse électronique,
- mot de passe,
- confirmation du mot de passe.
Confirmer le tout à l'aide du bouton: „Créez un compte" ❷.

ÉTAPE 3
brancher au courant

5.3. SCHÉMA DE RACCORDEMENT
Connectez le LIW-01 à l'installation suivant le schéma ❸.

ÉTAPE 4
ajouter le dispositif

5.4. AJOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION
Sélectionnez dans le menu „Ajouter un appareil" ❹.

LANCER L'ASSISTANT
L'assistant d'ajout de périphériques s'affiche. Pour continuer, cliquez sur „Continuer" ❺.

MOT DE PASSE DU RÉSEAU
Sélectionnez le réseau par le biais duquel le périphérique se connectera à Internet. Ensuite, entrez le mot de passe du réseau et cliquez sur „Continuer" ❻.

CONNEXION DU DISPOSITIF
Brancher l'appareil au réseau conformément au schéma. Vérifiez si le voyant de l'appareil se comporte comme dans l'animation. Si ce n'est pas le cas, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif. Appuyez ensuite sur le bouton START ❼.

L'ENREGISTREMENT DES APPAREILS EST ACTIVÉ ❽
Si un message relatif à la désactivation de l'enregistrement des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site **https://cloud. supla.org/**. Connectez-vous, sélectionnez l'onglet „Mon SUPLA" et activez l'ajout de périphériques, puis recommencez la procédure.

LE DISPOSITIF A ÉTÉ AJOUTÉ
L'ajout du dispositif devrait être mené à terme sans aucun problème. Cela sera confirmé par le message final : „La configuration de l'appareil est réussie. "À la suite de l'utilisation du bouton OK, l'application devrait l'appareil ajouté correctement à la liste. Le LIW-01 signalera l'établissement d'une connexion avec le serveur par une diode LED située à l'avant de l'appareil, allumée en continu.

ATTENTION!
Si le périphérique n'est pas visible dans l'application immédiatement après la configuration, vérifiez l'état du voyant LED. Suite au premier ajout de certains dispositifs, la diode peut clignoter très rapidement de manière irrégulière : cela signifie que le contrôleur met à jour son logiciel. Quelques instants après, le voyant LED devrait s'allumer en continu, ce qui équivaut à une connexion au serveur.

AJOUT MANUEL D'UN DISPOSITIF
On aura recours à la procédure d'ajout manuel lorsque, pour quelle que raison que ce soit, l'ajout automatique pour quelle que raison que ce soit de l'application a échoué.

DISPOSITIF EN MODE CONFIGURATION
Pour ce faire, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif jusqu'à ce que le voyant STATUS se mette à clignoter ⓫.

CONFIGURATION DU DISPOSITIF
Retrouvez ensuite le périphérique dans la liste des réseaux Wi-Fi disponibles et connectez-vous à celui-ci. Le nom du réseau doit commencer par ZAMEL-LIW-01 suivi du numéro de série ⓬. Lancez maintenant le navigateur Web, et entrez l'adresse suivante dans la barre: 192.168.4.1, puis confirmez. La page de configuration s'affichera. Ici, vous pouvez facilement modifier les paramètres du réseau ⓭.

Après avoir effectué les modifications, appuyez sur „ENREGISTRER" en bas de l'écran. Le message „Data saved!" ⓮ devrait s'afficher. Pour confirmer les données saisies, appuyez brièvement sur le bouton CONFIG de l'appareil. Si l'appareil se connecte correctement au serveur, le voyant ÉTAT reste allumé.

ÉTAPE 5
surveillez l'énergie, l'eau, le gaz

5.5. RÉGLAGE DU COMPTEUR

Avant la première utilisation de l'appareil, connectez-vous à votre compte https://cloud.supla.org/
Recherchez l'appareil LIW-01 dans l'onglet „Ma SUPLA". Ensuite, allez aux paramètres de l'appareil et sélectionnez la fonction à exécuter par le compteur et modifiez la valeur des impulsions / kWh (m³). ⓯

5.6. FONCTIONS DE L'APPLICATION

Fenêtre principale de l'application ⓰
1. Consommation totale d'eau dans le circuit contrôlé par le LIW-01.
2. Afin d'afficher plus de paramètres, faites glisser l'icône vers la gauche.

Plus de paramètres ⓱
1. Désactivation de l'affichage de graphiques.
2. Sélection du type de graphique.
3. Graphiques de consommation d'électricité selon le type de graphique sélectionné.
4. Metttez en surbrillance l'élément de graphique pour lire la valeur appropriée.

CHANGEMENT DE TARIF ET DEVISES
Connectez-vous à votre compte https://cloud.supla.org/. Recherchez l'appareil LIW-01 dans l'onglet „Ma SUPLA". Ensuite, allez aux paramètres de l'appareil. Vous pouvez désormais modifier les tarifs par kWh et la devise, ainsi que choisir la fonction à effectuer par le compteur (mesure d'énergie, d'eau ou de gaz).

6. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

RÉINITIALISATION AUX RÉGLAGES D'USINE ⓲
1. **Appuyez sur la touche CONFIG et maintenez-la enfoncée.**
La diode STATUS se met à clignoter rapidement.
2. **Relâchez le bouton CONFIG.**
La diode STATUT continue à clignoter.
3. **Réappuyer et noir le bouton, et maintenez-le enfoncé.**
La diode STATUS clignotera une fois.
4. **Relâcher le bouton.**
L'appareil sera réinitialisé et redémarrera – le voyant STATUS clignotera rapidement.

7. PLUS D'INFORMATION
Vous pouvez trouver des informations supplémentaires et matériel vidéo en scannant le code QR ⓳ ou en utilisant le lien suivant :

https://supla.zamel.com/en/product/liw-01/

8. GARANTIE
1. Par la présente, la société est responsable limitée, ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24- mois sur les produits vendus. 2. La garantie ZAMEL Sp. z o.o. ne couvre pas : a) les dommages mécaniques résultant du transport, du chargement/du déchargement ou d'autres circonstances; b) les dommages résultant d'un montage ou d'une utilisation inappropriée des produits ZAMEL Sp. z o.o.; c) les dommages résultant de modifications apportées aux produits vendus ou aux dispositifs nécessaires au bon fonctionnement des produits vendus, apportées par l'ACHETEUR ou des tiers; d) les dommages résultant d'un cas de force majeure ou d'autres événements fortuits pour lesquels ZAMEL Sp. z o.o. n'est pas responsable. 3. Toute réclamation au titre de la garantie doit être immédiatement notifiée sous forme écrite par l'ACHETEUR au point de vente ou auprès de ZAMEL Sp. z o.o. 4. Par la présente, la société à responsabilité limitée ZAMEL Sp. z o.o. s'engage à traiter les réclamations conformément aux dispositions de la loi polonaise en vigueur. 5. Le choix du mode de traitement des réclamations, comme l'échange du produit contre un produit sans défaut, la réparation ou le remboursement, appartient à la société ZAMEL Sp. z o.o. 6. La présente garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'ACHETEUR résultant de la non-conformité du produit au contrat.